

*Repubblica Italiana*  
*Regione Trentino-Alto Adige*

**LEGGE REGIONALE**

**REGIONALGESETZ**

**MODIFICHE AL TITOLO III DELLA  
LEGGE REGIONALE 3 MAGGIO  
2018, N. 2 (CODICE DEGLI ENTI  
LOCALI DELLA REGIONE  
AUTONOMA TRENTINO-ALTO  
ADIGE) E SUCCESSIVE  
MODIFICAZIONI**

**ÄNDERUNGEN ZUM III. TITEL DES  
REGIONALGESETZES VOM 3. MAI  
2018, NR. 2 (KODEX DER ÖRTLICHEN  
KÖRPERSCHAFTEN DER  
AUTONOMEN REGION TRENTINO-  
SÜDTIROL) IN GELTENDER  
FASSUNG**

Il Consiglio regionale  
ha approvato  
il Presidente della Regione  
promulga

Der Regionalrat  
hat folgendes Gesetz genehmigt,  
der Präsident der Region

la seguente legge:

beurkundet es:

**Articolo 1**

*Modificazione dell'articolo 91 della legge  
regionale 3 maggio 2018, n. 2 (Codice degli  
enti locali della Regione autonoma Trentino-  
Alto Adige) e successive modificazioni*

**Artikel 1**

*Änderung zum Artikel 91 des Regionalgesetzes  
vom 3. Mai 2018, Nr. 2 (Kodex der örtlichen  
Körperschaften der autonomen Region  
Trentino-Südtirol) in geltender Fassung*

1. All'articolo 91 della legge regionale n.  
2 del 2018 e successive modificazioni dopo  
il comma 4 è aggiunto il seguente:

“4-bis. Al fine di consentire la continuità  
nello svolgimento delle attività comunali e a  
condizione che la normativa provinciale lo  
consenta, i comuni possono assumere il  
personale in sostituzione di quello prossimo  
alla cessazione del rapporto di lavoro con un  
anticipo non superiore a tre mesi rispetto  
alla cessazione del rapporto stesso.”.

1. Im Artikel 91 des Regionalgesetzes Nr.  
2/2018 in geltender Fassung wird nach  
Absatz 4 der nachstehende Absatz  
hinzugefügt:

„4-bis. Zur Gewährleistung der  
Kontinuität bei der Ausübung der  
Gemeindetätigkeiten und sofern die  
Landesbestimmungen es gestatten, können  
die Gemeinden das Personal, das die  
demnächst aus dem Dienst ausscheidenden  
Bediensteten ersetzen soll, frühestens drei  
Monate vor der Auflösung des Arbeits-  
verhältnisses besagter Bediensteter  
einstellen.“.

**Articolo 2**

*Modificazione dell'articolo 100 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni*

1. All'articolo 100 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni dopo il comma 3 è inserito il seguente:

“3-bis. Al fine di garantire maggiore flessibilità di adeguamento alle esigenze di organizzazione del lavoro, le graduatorie possono essere utilizzate anche per la copertura dei posti istituiti o trasformati successivamente all'indizione delle procedure concorsuali, con specifico riferimento alle previsioni del piano triennale del fabbisogno di personale o a situazioni oggettive legate alla funzionalità dei servizi.”.

**Artikel 2**

*Änderung zum Artikel 100 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung*

1. Im Artikel 100 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung wird nach Absatz 3 der nachstehende Absatz eingefügt:

„3-bis. Um eine größere Flexibilität bei der Anpassung an die Erfordernisse der Arbeitsorganisation zu gewährleisten, kann auch zur Besetzung von nach der Wettbewerbsausschreibung geschaffenen oder umgewandelten Stellen mit spezifischem Bezug auf den dreijährigen Plan des Personalbedarfs oder auf objektive Situationen in Zusammenhang mit der Funktionsfähigkeit der Dienste auf die Rangordnungen zurückgegriffen werden.“.

**Articolo 3**

*Modificazione dell'articolo 108 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni*

1. Nel comma 6 dell'articolo 108 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni, la cifra: “20.000” è sostituita dalla cifra: “30.000”.

**Artikel 3**

*Änderung zum Artikel 108 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung*

1. Im Artikel 108 Absatz 6 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung wird die Zahl: „20.000“ durch die Zahl: „30.000“ ersetzt.

**Articolo 4**

*Introduzione dell'articolo 123-bis nella legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni*

1. Dopo l'articolo 123 della legge

**Artikel 4**

*Einführung des Artikels 123-bis in das Regionalgesetz Nr. 2/2018 in geltender Fassung*

1. Nach Artikel 123 des Regionalgesetzes

regionale n. 2 del 2018 e successive  
modificazioni è inserito il seguente:

**“Articolo 123-bis**  
***Mobilità volontaria***

1. Gli enti locali possono ricoprire posti vacanti in organico mediante mobilità volontaria di dipendenti appartenenti a una qualifica corrispondente e in servizio presso altre amministrazioni, che facciano domanda di trasferimento. È richiesto il previo assenso dell'amministrazione di appartenenza nel caso in cui si tratti di posizioni che siano state precedentemente dichiarate infungibili dall'amministrazione cedente o di personale assunto da meno di tre anni o qualora la mobilità determini una carenza di organico superiore al 20 per cento nella qualifica corrispondente a quella del richiedente o negli enti locali con un numero di dipendenti a tempo indeterminato non superiore a 100.”.

Nr. 2/2018 in geltender Fassung wird der  
nachstehende Artikel eingefügt:

**„Artikel 123-bis**  
***Freiwillige Mobilität***

1. Die örtlichen Körperschaften können die freien Planstellen durch freiwillige Mobilität von Bediensteten im entsprechenden Berufsbild besetzen, die bei anderen Verwaltungen Dienst leisten und einen Antrag auf Versetzung eingereicht haben. Die vorherige Zustimmung der Herkunftsverwaltung ist erforderlich, wenn es sich um Positionen handelt, die zuvor von der Herkunftsverwaltung für unersetzlich erklärt wurden, wenn es um seit weniger als drei Jahren eingestelltes Personal geht, wenn infolge der Mobilität ein Personalmangel von mehr als 20 Prozent im Berufsbild des Antragstellers entsteht bzw. wenn es sich um örtliche Körperschaften handelt, die weniger als 100 Bedienstete mit unbefristetem Arbeitsverhältnis haben.“.

**Articolo 5**

***Modificazione dell'articolo 127 della legge  
regionale n. 2 del 2018 e successive  
modificazioni***

1. Nell'articolo 127 della legge regionale  
n. 2 del 2018 e successive modificazioni  
dopo il comma 1 è inserito il seguente:

“1-bis. In caso di gestione associata di servizi o funzioni la normativa provinciale può prevedere la possibilità per i comuni di assumere figure dirigenziali in deroga al limite demografico previsto dal comma 1.”.

**Artikel 5**

***Änderung zum Artikel 127 des Regionalgesetzes  
Nr. 2/2018 in geltender Fassung***

1. Im Artikel 127 des Regionalgesetzes  
Nr. 2/2018 in geltender Fassung wird nach  
Absatz 1 der nachstehende Absatz  
eingefügt:

„1-bis. Im Falle der gemeinsamen Führung von Diensten oder Funktionen können die Landesbestimmungen die Möglichkeit für die Gemeinden vorsehen, Führungskräfte in Abweichung von der Einwohnergrenze laut Absatz 1 einzustellen.“.

### Articolo 6

*Sostituzione dell'articolo 149 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni*

1. L'articolo 149 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni è sostituito dal seguente:

#### “Articolo 149

*Nomina a segretario comunale di quarta classe e di terza classe nei comuni fino a 3.000 abitanti*

1. La nomina a segretario comunale di quarta classe e di terza classe nei comuni fino a 3.000 abitanti è deliberata dal consiglio comunale a seguito di concorso per titoli ed esami. I titoli sono valutati sulla base dei criteri stabiliti con decreto del presidente della regione. Il punteggio assegnato ai titoli non può essere superiore al 30 per cento del punteggio complessivo.

2. Possono partecipare al concorso i segretari comunali in servizio e i cittadini italiani che abbiano raggiunto la maggiore età, i quali, oltre a possedere i generali requisiti richiesti per accedere a posti di impiego comunale, siano in possesso di certificato di idoneità all'esercizio delle funzioni di segretario comunale rilasciato dai competenti organi statali o dalle giunte provinciali di Trento e Bolzano.

3. Costituisce titolo preferenziale e valutabile ai fini del concorso l'attestato di frequenza al corso abilitante di cui all'articolo 143.

4. Il contratto individuale di lavoro dei segretari di quarta classe precisa la durata

### Artikel 6

*Ersetzung des Artikels 149 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung*

1. Artikel 149 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung wird durch den nachstehenden Artikel ersetzt:

#### „Artikel 149

*Ernennung zum Gemeindesekretär vierter Klasse und dritter Klasse in den Gemeinden bis zu 3.000 Einwohnern*

1. Die Ernennung zum Gemeindesekretär vierter Klasse und dritter Klasse in den Gemeinden bis zu 3.000 Einwohnern wird vom Gemeinderat nach Durchführung eines Wettbewerbs nach Bewertungsunterlagen und Prüfungen beschlossen. Die Unterlagen werden gemäß den mit Dekret des Präsidenten der Region vorgesehenen Kriterien bewertet. Die für die Bewertungsunterlagen zuerkannte Punktzahl darf 30 Prozent der Gesamtpunktzahl nicht überschreiten.

2. Am Wettbewerb können die im Dienst stehenden Gemeindesekretäre und die volljährigen italienischen Staatsbürger teilnehmen, welche die allgemeinen Voraussetzungen für die Aufnahme in den Dienst bei der Gemeinde erfüllen und die von den zuständigen staatlichen Organen oder von der Landesregierung von Trient bzw. Bozen ausgestellte Bescheinigung über die Eignung zur Ausübung der Obliegenheiten eines Gemeindesekretärs besitzen.

3. Die Bescheinigung über den Besuch des Befähigungslehrgangs laut Artikel 143 gilt als Vorzugstitel und wird für die Zwecke des Wettbewerbs bewertet.

4. Im individuellen Arbeitsvertrag der Gemeindesekretäre vierter Klasse wird die

minima della permanenza presso la sede segretariale, da contenere in un periodo compreso tra uno e tre anni con decorrenza dall'effettiva assunzione del servizio. In mancanza di una previsione nel contratto il segretario deve rimanere nella sede per almeno due anni. Resta salva la possibilità per le parti di concordare in ogni momento la modifica della clausola di durata minima garantita. Nel caso di dimissioni volontarie con decorrenza anticipata rispetto al termine di permanenza legale o concordato il segretario è escluso dai concorsi segretari e non può assumere servizio in qualità di segretario comunale sino alla scadenza di tale termine.

5. La regione partecipa all'onere di spesa per le procedure concorsuali relative alla copertura delle sedi segretarie di quarta classe assegnando al comune che ha bandito ed espletato il concorso per la copertura della sede segretariale un contributo forfettario di euro 2.000.”.

Ministdauer des beim Sekretariatssitz zu leistenden Dienstes festgelegt, die zwischen einem Jahr und drei Jahren ab dem tatsächlichen Dienstantritt liegen muss. Ist im Arbeitsvertrag keine diesbezügliche Bestimmung enthalten, so muss der Sekretär mindestens zwei Jahre im Sekretariatssitz verbleiben. Unbeschadet bleibt die Möglichkeit für die Parteien, jederzeit eine Änderung der garantierten Ministdauer zu vereinbaren. Kündigt der Sekretär den Dienst vor Ablauf der gesetzlich vorgesehenen oder der vereinbarten Frist, so darf er bis zum Ablauf dieser Frist weder an Wettbewerben für die Besetzung von Sekretariatssitzen teilnehmen noch als Gemeindegsekretär in den Dienst aufgenommen werden.

5. Die Region beteiligt sich an den Ausgaben für die Wettbewerbsverfahren zur Besetzung der Sekretariatssitze vierter Klasse, indem sie der Gemeinde, die den Wettbewerb zur Besetzung des Sekretariatssitzes ausgeschrieben und durchgeführt hat, einen Pauschalbeitrag in Höhe von 2.000 Euro gewährt.“.

#### **Articolo 7**

*Sostituzione dell'articolo 150 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni*

1. L'articolo 150 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni è sostituito dal seguente:

#### **“Articolo 150**

*Nomina a segretario comunale di terza classe nei comuni con più di 3.000 abitanti e di seconda classe nei comuni fino a 10.000 abitanti*

#### **Artikel 7**

*Ersetzung des Artikels 150 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung*

1. Artikel 150 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung wird durch den nachstehenden Artikel ersetzt:

#### **„Artikel 150**

*Ernennung zum Gemeindegsekretär dritter Klasse in den Gemeinden mit mehr als 3.000 Einwohnern und zum Gemeindegsekretär zweiter Klasse in den Gemeinden bis zu 10.000 Einwohnern*

1. La nomina a segretario comunale di terza classe nei comuni con più di 3.000 abitanti e di seconda classe nei comuni fino a 10.000 abitanti è deliberata dal consiglio comunale, in base al risultato di un concorso comunale per titoli ed esami, al quale possono partecipare:

- a) i segretari comunali in servizio a tempo indeterminato o che hanno prestato servizio a tempo indeterminato presso sedi segretarili di terza classe con più di 3.000 abitanti o di seconda classe;
- b) coloro che hanno prestato servizio effettivo quale segretario generale per almeno un anno presso sedi segretarili di prima o seconda classe con più di 10.000 abitanti;
- c) coloro che hanno prestato servizio effettivo quale segretario comunale per almeno due anni presso sedi segretarili di seconda classe fino a 10.000 abitanti o di terza classe con più di 3.000 abitanti;
- d) coloro che hanno prestato servizio effettivo quale segretario comunale per almeno tre anni presso sedi segretarili di terza o quarta classe fino a 3.000 abitanti;
- e) coloro che hanno prestato servizio effettivo quale vicesegretario comunale per almeno due anni presso sedi segretarili di prima o seconda classe con più di 10.000 abitanti;
- f) coloro che hanno prestato servizio effettivo quale vicesegretario comunale per almeno quattro anni presso sedi segretarili di seconda classe fino a

1. Die Ernennung zum Gemeindesekretär dritter Klasse in den Gemeinden mit mehr als 3.000 Einwohnern und zum Gemeindesekretär zweiter Klasse in den Gemeinden bis zu 10.000 Einwohnern wird vom Gemeinderat aufgrund des Ergebnisses eines Gemeindegewinnwettbewerbs nach Bewertungsunterlagen und Prüfungen beschlossen, an dem folgende Personen teilnehmen können:

- a) die Gemeindesekretäre, die mit unbefristetem Arbeitsverhältnis in Sekretariatssitzen dritter Klasse in Gemeinden mit mehr als 3.000 Einwohnern oder in Sekretariatssitzen zweiter Klasse Dienst leisten oder geleistet haben;
- b) die Personen, die mindestens ein Jahr effektiven Dienst als Generalsekretär in Sekretariatssitzen erster Klasse oder zweiter Klasse in Gemeinden mit mehr als 10.000 Einwohnern geleistet haben;
- c) die Personen, die mindestens zwei Jahre effektiven Dienst als Gemeindesekretär in Sekretariatssitzen zweiter Klasse in Gemeinden bis zu 10.000 Einwohnern oder dritter Klasse in Gemeinden mit mehr als 3.000 Einwohnern geleistet haben;
- d) die Personen, die mindestens drei Jahre effektiven Dienst als Gemeindesekretär in Sekretariatssitzen dritter Klasse oder vierter Klasse in Gemeinden bis zu 3.000 Einwohnern geleistet haben;
- e) die Personen, die mindestens zwei Jahre effektiven Dienst als Vizegemeindesekretär in Sekretariatssitzen erster Klasse oder zweiter Klasse in Gemeinden mit mehr als 10.000 Einwohnern geleistet haben;
- f) die Personen, die mindestens vier Jahre effektiven Dienst als Vizegemeindesekretär in Sekretariatssitzen zweiter Klasse in Gemeinden bis zu 10.000

10.000 abitanti o di terza classe con più di 3.000 abitanti;

- g) coloro che hanno prestato servizio effettivo quale vicesegretario comunale per almeno sei anni presso sedi segretarili di terza classe fino a 3.000 abitanti;
- h) i dipendenti pubblici in possesso dell'abilitazione alle funzioni di segretario comunale di cui all'articolo 145 con almeno nove anni di servizio effettivo nella VIII qualifica funzionale o in qualifica equivalente.

2. Nei casi in cui nessuno abbia presentato domanda di partecipazione al concorso, nessuno abbia partecipato al concorso o nessuno abbia superato il concorso, possono essere ammessi al successivo nuovo concorso coloro che sono in possesso dei requisiti per la partecipazione ai concorsi per la nomina a segretario comunale presso i comuni di quarta classe o di terza classe fino a 3.000 abitanti di cui all'articolo 149.”.

Einwohnern oder dritter Klasse in Gemeinden mit mehr als 3.000 Einwohnern geleistet haben;

- g) die Personen, die mindestens sechs Jahre effektiven Dienst als Vizegemeinsekretär in Sekretariatssitzen dritter Klasse in Gemeinden bis zu 3.000 Einwohnern geleistet haben;
- h) die öffentlichen Bediensteten, die die Befähigung zur Ausübung der Obliegenheiten eines Gemeinsekretärs laut Artikel 145 besitzen und mindestens neun Jahre effektiven Dienst im VIII. Funktionsrang oder in einem gleichwertigen Funktionsrang geleistet haben.

2. Hat sich niemand zur Teilnahme am Wettbewerb gemeldet, ist niemand zum Wettbewerb erschienen oder hat niemand den Wettbewerb bestanden, so können zum nächsten neuen Wettbewerb die Personen zugelassen werden, die die Voraussetzungen für die Teilnahme an den Wettbewerben zur Ernennung als Gemeinsekretär in den Gemeinden vierter Klasse oder dritter Klasse bis zu 3.000 Einwohnern laut Artikel 149 erfüllen.“.

#### **Articolo 8**

*Sostituzione dell'articolo 151 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni*

1. L'articolo 151 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni è sostituito dal seguente:

##### **“Articolo 151**

*Nomina a segretario generale di prima classe e di seconda classe nei comuni con più di 10.000 abitanti*

- 1. La nomina a segretario generale di

#### **Artikel 8**

*Ersetzung des Artikels 151 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung*

1. Artikel 151 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung wird durch den nachstehenden Artikel ersetzt:

##### **„Artikel 151**

*Ernennung zum Generalsekretär erster Klasse und zweiter Klasse in den Gemeinden mit mehr als 10.000 Einwohnern*

- 1. Die Ernennung zum Generalsekretär

prima classe e di seconda classe nei comuni con più di 10.000 abitanti è deliberata dal consiglio comunale, in base al risultato di un concorso comunale per titoli ed esami, al quale possono partecipare:

- a) i segretari generali in servizio a tempo indeterminato o che hanno prestato servizio a tempo indeterminato presso sedi segretarili di prima o seconda classe con più di 10.000 abitanti;
  - b) coloro che hanno prestato servizio effettivo quale segretario generale per almeno due anni presso sedi segretarili di prima o seconda classe con più di 10.000 abitanti;
  - c) coloro che hanno prestato servizio effettivo quale segretario comunale per almeno tre anni presso sedi segretarili di seconda classe fino a 10.000 abitanti o di terza classe con più di 3.000 abitanti;
  - d) coloro che hanno prestato servizio effettivo quale segretario comunale per almeno sei anni presso sedi segretarili di terza o quarta classe fino a 3.000 abitanti;
  - e) coloro che hanno prestato servizio effettivo quale vicesegretario comunale per almeno tre anni presso sedi segretarili di prima o seconda classe con più di 10.000 abitanti;
  - f) coloro che hanno prestato servizio effettivo quale vicesegretario comunale per almeno sei anni presso sedi segretarili di seconda classe fino a 10.000 abitanti o di terza classe con più di 3.000 abitanti;
  - g) coloro che hanno prestato servizio
- erster Klasse und zweiter Klasse in den Gemeinden mit mehr als 10.000 Einwohnern wird vom Gemeinderat aufgrund des Ergebnisses eines Gemeindegewinnwettbewerbs nach Bewertungsunterlagen und Prüfungen beschlossen, an dem folgende Personen teilnehmen können:
- a) die Generalsekretäre, die mit unbefristetem Arbeitsverhältnis in Sekretariatssitzen erster Klasse oder zweiter Klasse in Gemeinden mit mehr als 10.000 Einwohnern Dienst leisten oder geleistet haben;
  - b) die Personen, die mindestens zwei Jahre effektiven Dienst als Generalsekretär in Sekretariatssitzen erster Klasse oder zweiter Klasse in Gemeinden mit mehr als 10.000 Einwohnern geleistet haben;
  - c) die Personen, die mindestens drei Jahre effektiven Dienst als Gemeindegewinnsekretär in Sekretariatssitzen zweiter Klasse in Gemeinden bis zu 10.000 Einwohnern oder dritter Klasse in Gemeinden mit mehr als 3.000 Einwohnern geleistet haben;
  - d) die Personen, die mindestens sechs Jahre effektiven Dienst als Gemeindegewinnsekretär in Sekretariatssitzen dritter Klasse oder vierter Klasse in Gemeinden bis zu 3.000 Einwohnern geleistet haben;
  - e) die Personen, die mindestens drei Jahre effektiven Dienst als Vizegemeindegewinnsekretär in Sekretariatssitzen erster Klasse oder zweiter Klasse in Gemeinden mit mehr als 10.000 Einwohnern geleistet haben;
  - f) die Personen, die mindestens sechs Jahre effektiven Dienst als Vizegemeindegewinnsekretär in Sekretariatssitzen zweiter Klasse in Gemeinden bis zu 10.000 Einwohnern oder dritter Klasse in Gemeinden mit mehr als 3.000 Einwohnern geleistet haben;
  - g) die Personen, die mindestens neun Jahre



effettivo quale vicesegretario comunale per almeno nove anni presso sedi segretarili di terza classe fino a 3.000 abitanti.

2. Nei casi in cui nessuno abbia presentato domanda di partecipazione al concorso, nessuno abbia partecipato al concorso o nessuno abbia superato il concorso, possono essere ammessi al successivo nuovo concorso coloro che sono in possesso dei requisiti per la partecipazione ai concorsi per la nomina a segretario comunale di terza classe nei comuni con più di 3.000 abitanti e di seconda classe nei comuni fino a 10.000 abitanti di cui all'articolo 150.”.

effektiven Dienst als Vizegemeinsekretär in Sekretariatssitzen dritter Klasse in Gemeinden bis zu 3.000 Einwohnern geleistet haben.

2. Hat sich niemand zur Teilnahme am Wettbewerb gemeldet, ist niemand zum Wettbewerb erschienen oder hat niemand den Wettbewerb bestanden, so können zum nächsten neuen Wettbewerb die Personen zugelassen werden, die die Voraussetzungen für die Teilnahme an den Wettbewerben zur Ernennung als Generalsekretär dritter Klasse in den Gemeinden mit mehr als 3.000 Einwohnern und zweiter Klasse in den Gemeinden bis zu 10.000 Einwohnern laut Artikel 150 erfüllen.“.

#### **Articolo 9**

*Sostituzione dell'articolo 152 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni*

1. L'articolo 152 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni è sostituito dal seguente:

##### **“Articolo 152**

*Norme comuni per la partecipazione ai concorsi per la copertura di sedi segretarili*

1. Per la determinazione del numero degli abitanti ai fini degli articoli 149, 150 e 151 si fa riferimento alla popolazione legale come determinata in esito all'ultimo censimento.

2. L'ammissione dei candidati ai concorsi previsti dagli articoli 149, 150 e 151 è subordinata al possesso del certificato di idoneità all'esercizio delle funzioni di segretario comunale rilasciato dai competenti organi statali o dalle giunte provinciali di Trento e Bolzano.

#### **Artikel 9**

*Ersetzung des Artikels 152 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung*

1. Artikel 152 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung wird durch den nachstehenden Artikel ersetzt:

##### **„Artikel 152**

*Gemeinsame Bestimmungen für die Teilnahme an den Wettbewerben zur Besetzung von Sekretariatssitzen*

1. Für die Bestimmung der Einwohnerzahl zu den Zwecken laut den Artikeln 149, 150 und 151 gilt die amtliche Einwohnerzahl, wie sie aus der letzten Volkszählung hervorgeht.

2. Die Bewerberinnen und Bewerber müssen für die Zulassung zu den Wettbewerben laut den Artikeln 149, 150 und 151 die von den zuständigen staatlichen Organen oder von der Landesregierung von Trient bzw. Bozen ausgestellte Bescheinigung über die Eignung zur

3. Per l'ammissione ai concorsi previsti dagli articoli 150 e 151 si applicano le seguenti disposizioni:

- a) ai fini del conseguimento dell'anzianità sono interamente valutabili i servizi prestati a tempo determinato;
- b) per i periodi di servizio prestati presso comuni convenzionati si calcola la popolazione complessiva dei comuni associati;
- c) i servizi a scavalco sono valutabili se svolti al di fuori dell'orario di servizio da segretari comunali con rapporto di lavoro a tempo parziale nei limiti del complessivo orario settimanale previsto contrattualmente;
- d) al fine di soddisfare i requisiti di esperienza professionale richiesti, i periodi di servizio prestato in sedi di classe diversa sono cumulabili, previa trasformazione in servizio equivalente, in proporzione al rilievo loro rispettivamente attribuito dagli articoli 150 e 151;
- e) gli anni di servizio richiesti non devono essere stati caratterizzati né da provvedimenti disciplinari né da valutazioni negative.”.

Ausübung der Obliegenheiten eines Gemeindesekretärs besitzen.

3. Für die Zulassung zu den Wettbewerben laut den Artikeln 150 und 151 gelten die nachstehenden Bestimmungen:

- a) die mit befristetem Arbeitsverhältnis geleisteten Dienstzeiten können zur Gänze für die Berechnung des Dienstalters berücksichtigt werden;
- b) für die Dienstzeiten, die bei durch Vereinbarung gebundenen Gemeinden geleistet wurden, wird die Gesamteinwohnerzahl der betroffenen Gemeinden berücksichtigt;
- c) die gleichzeitig bei anderen Gemeinden geleisteten Dienstzeiten können angerechnet werden, sofern sie von Gemeindesekretären mit Teilzeitarbeitsverhältnis außerhalb der Dienstzeit in den Grenzen der vertraglich vorgesehenen gesamten wöchentlichen Arbeitszeit geleistet wurden;
- d) im Hinblick auf die Erfüllung der erforderlichen Voraussetzung der Berufserfahrung können die in den Sekretariatssitzen verschiedener Klassen geleisteten Dienstzeiten nach Umrechnung in „äquivalente“ Dienstzeiten im Verhältnis zu ihrer jeweiligen in den Artikeln 150 und 151 zuerkannten Relevanz miteinander kumuliert werden;
- e) in den erforderlichen Dienstjahren dürfen weder Disziplinarmaßnahmen getroffen noch negative Bewertungen abgegeben worden sein.“.

**Articolo 10**

*Modificazioni dell'articolo 153 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni*

1. All'articolo 153 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni sono apportate le seguenti modificazioni:

a) nel comma 1 le parole: "o dell'ente di cui all'articolo 7 del DPR 22 marzo 1974, n. 279" sono soppresse;

b) dopo il comma 2 sono aggiunti i seguenti:

"2-bis. Le sedi segretarili delle comunità comprensoriali della provincia di Bolzano sono equiparate alle sedi segretarili comunali di seconda classe.

2-ter. I segretari delle comunità comprensoriali della provincia di Bolzano possono partecipare ai concorsi pubblici per la copertura delle sedi segretarili previste dagli articoli 149 e 150."

**Artikel 10**

*Änderungen zum Artikel 153 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung*

1. Im Artikel 153 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung werden nachstehende Änderungen vorgenommen:

a) im Absatz 1 werden die Worte: „bzw. auf die Sekretäre der Körperschaft laut Artikel 7 des DPR vom 22. März 1974, Nr. 279“ gestrichen;

b) nach Absatz 2 werden die nachstehenden Absätze hinzugefügt:

„2-bis. Die Sekretariatssitze der Bezirksgemeinschaften der Provinz Bozen werden den Gemeindesekretariatssitzen zweiter Klasse gleichgestellt.

2-ter. Die Sekretäre der Bezirksgemeinschaften der Provinz Bozen können an den öffentlichen Wettbewerben für die Besetzung der Sekretariatssitze laut den Artikeln 149 und 150 teilnehmen.“

**Articolo 11**

*Modificazione dell'articolo 155 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni*

1. Nell'articolo 155 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni dopo il primo periodo sono aggiunti i seguenti: "Al fine di consentire la continuità nello svolgimento delle attività comunali e a

**Artikel 11**

*Änderung zum Artikel 155 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung*

1. Im Artikel 155 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung wird nach dem ersten Satz der nachstehende Wortlaut eingefügt: „Zur Gewährleistung der Kontinuität bei der Ausübung der

condizione che la normativa provinciale lo consenta, i comuni possono assumere al di fuori della dotazione organica il segretario comunale in sostituzione di quello prossimo alla cessazione del rapporto di lavoro con un anticipo non superiore a sei mesi rispetto alla cessazione del rapporto stesso. Fino alla cessazione, la titolarità della sede rimane in capo al segretario comunale uscente. Al vincitore del concorso può essere conferita la supplenza della sede segretariale in caso di assenza del titolare per motivi di ferie, malattia, aspettativa o per altre ragioni.”.

Gemeindetätigkeiten und sofern die Landesbestimmungen es gestatten, können die Gemeinden – unabhängig von den vorgesehenen Planstellen – den Gemeindesekretär, der den demnächst aus dem Dienst ausscheidenden Gemeindesekretär ersetzen soll, frühestens sechs Monate vor der Auflösung dessen Arbeitsverhältnisses einstellen. Der scheidende Gemeindesekretär bleibt bis zum Zeitpunkt des Ausscheidens aus dem Dienst Inhaber des Sekretariatssitzes. Der Gewinner des Wettbewerbs kann den Inhaber des Sekretariatssitzes im Falle dessen Abwesenheit wegen Urlaub, Krankheit, Wartestand oder aus anderen Gründen ersetzen.“.

#### **Articolo 12**

*Modificazione dell'articolo 156 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni*

1. Nell'articolo 156 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni nel comma 1, lettera b), sono aggiunte alla fine le seguenti parole: “o da un esperto in selezione e valutazione del personale. Nel caso siano proposti più nominativi è nominato l'esperto che ha ottenuto in

#### **Artikel 12**

*Änderung zum Artikel 156 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung*

1. Im Artikel 156, Absatz 1, Buchstabe b), des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung werden am Ende nachstehende Worte hinzugefügt: „oder ein Experte für Personalauswahl und -beurteilung. Sollten mehrere Namen vorgebracht worden sein, wird der Sachverständige

separata votazione i due terzi dei voti dei presenti o dalla terza votazione almeno la maggioranza dei voti dei presenti”.

ernannt, der in einer getrennten Abstimmung zwei Drittel der Stimmen der Anwesenden oder ab der dritten Abstimmung zumindest die Mehrheit der Stimmen der Anwesenden erhalten hat“.

### **Articolo 13**

*Introduzione dell'articolo 156-bis nella legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni*

1. Dopo l'articolo 156 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni è inserito il seguente:

#### **“Articolo 156-bis Materie di esame**

1. Le materie di esame per l'accesso alle sedi segretarili sono individuate con decreto del presidente della regione su conforme deliberazione della giunta regionale.

2. L'esame si articola in una prova scritta e in una prova orale. La prova scritta consiste nell'illustrazione e redazione di un atto amministrativo. La prova orale può essere articolata in una o più esercitazioni e colloqui, eventualmente integrati con elementi scritti, al fine di valutare le conoscenze e capacità dei candidati richieste nel bando. Può essere svolta, in tutto o in parte, nelle seguenti forme: conferenza orale, trattazione di casi esemplificativi, simulazioni di situazioni specifiche, colloquio.”.

### **Artikel 13**

*Einführung des Artikels 156-bis in das Regionalgesetz Nr. 2/2018 in geltender Fassung*

1. Nach Artikel 156 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung wird der nachstehende neue Artikel eingefügt:

#### **„Artikel 156-bis Prüfungsfächer**

1. Die Prüfungsfächer für den Zugang zu den Sekretariatssitzen werden mit Dekret des Präsidenten der Region aufgrund des entsprechenden Beschlusses der Regionalregierung festgelegt.

2. Die Prüfung besteht aus einer schriftlichen und einer mündlichen Prüfung. Die schriftliche Prüfung besteht in der Beschreibung und Abfassung eines Verwaltungsaktes. Die mündliche Prüfung kann eine oder mehrere Übungen und Gespräche umfassen, die eventuell durch schriftliche Teile ergänzt werden können, und soll die Bewertung der in der Ausschreibung vorgesehenen Kenntnisse und Fähigkeiten der Bewerberinnen und Bewerber ermöglichen. Die mündliche Prüfung kann zur Gänze oder teilweise in folgenden Formen abgewickelt werden: Vortrag, Behandlung von Fallbeispielen, Simulation spezifischer Fälle, Gespräch.“.

**Articolo 14**

*Modificazione dell'articolo 158 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni*

1. Nel comma 1 dell'articolo 158 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni, viene aggiunto in fine il seguente periodo: "L'accertamento della medesima classe giuridica in relazione alle classi seconda e terza è effettuato tenuto conto anche del numero degli abitanti secondo le disposizioni previste dagli articoli 149, 150, 151 e 152, comma 1.".

**Articolo 15**

*Introduzione dell'articolo 158-bis nella legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni*

1. Dopo l'articolo 158 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni è inserito il seguente:

**"Articolo 158-bis**

*Utilizzo delle graduatorie di concorso per la copertura delle sedi segretarili*

1. I comuni che non abbiano una graduatoria in corso di validità possono coprire il posto vacante di segretario mediante utilizzo delle graduatorie di concorso della medesima classe giuridica approvate dai comuni, dalle comunità o dalle comunità comprensoriali della provincia di appartenenza. L'accertamento della medesima classe giuridica in relazione alle classi seconda e terza è effettuato tenuto conto anche del numero degli abitanti

**Artikel 14**

*Änderung zum Artikel 158 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung*

1. Im Artikel 158, Absatz 1, des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung wird am Ende der nachstehende Satz hinzugefügt: „Für die zweite und dritte Klasse wird die Angehörigkeit zu derselben Klasse unter Berücksichtigung auch der Einwohnerzahl gemäß den Bestimmungen laut den Artikeln 149, 150, 151 und 152 Absatz 1 festgestellt.“.

**Artikel 15**

*Einführung des Artikels 158-bis in das Regionalgesetz Nr. 2/2018 in geltender Fassung*

1. Nach Artikel 158 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung wird der nachstehende Artikel eingefügt:

**„Artikel 158-bis**

*Rückgriff auf die Wettbewerbsrangordnungen zur Besetzung der Sekretariatssitze*

1. Die Gemeinden, die über keine gültige Rangordnung verfügen, können die freie Stelle des Gemeindesekretärs durch Rückgriff auf die von den Gemeinden, den Gemeinschaften oder den Bezirksgemeinschaften der jeweiligen Provinz genehmigten Wettbewerbsrangordnungen derselben Klasse decken. Für die zweite und dritte Klasse wird die Angehörigkeit zu derselben Klasse unter Berücksichtigung auch der Einwohnerzahl gemäß den

secondo le disposizioni previste dagli articoli 149, 150, 151 e 152, comma 1.

2. L'utilizzo della graduatoria di altri enti si perfeziona previo accordo tra le amministrazioni interessate che può essere stipulato sia prima che dopo l'approvazione della graduatoria medesima.

3. In caso di utilizzo di graduatorie già approvate da altri enti l'individuazione della graduatoria da utilizzare avviene nel rispetto dei criteri prestabiliti dall'amministrazione con deliberazione di consiglio.”.

Bestimmungen laut den Artikeln 149, 150, 151 und 152 Absatz 1 festgestellt.

2. Der Rückgriff auf die Rangordnung anderer Körperschaften setzt eine Vereinbarung zwischen den betroffenen Verwaltungen voraus, die sowohl vor als auch nach der Genehmigung besagter Rangordnung abgeschlossen werden kann.

3. Bei Rückgriff auf bereits von anderen Körperschaften genehmigte Rangordnungen wird die anzuwendende Rangordnung unter Beachtung der von der Verwaltung mit Beschluss des Rates vorbestimmten Kriterien festgelegt.”.

#### Articolo 16

*Modificazioni dell'articolo 159 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni*

1. All'articolo 159 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni sono apportate le seguenti modificazioni:

a) la rubrica è sostituita dalla seguente:

*“Modifiche delle sedi segretarili in caso di fusioni. Gestione associata della segreteria comunale nei comuni della provincia di Trento”;*

b) prima del comma 1 è anteposto il seguente:

“01. Le modifiche delle sedi segretarili in caso di fusione di comuni sono disciplinate dai commi 1 e 5. La gestione associata della segreteria comunale nei soli comuni della provincia di Trento è disciplinata dai commi 2, 3, 4 e 5.”.

#### Artikel 16

*Änderungen zum Artikel 159 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung*

1. Im Artikel 159 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung werden nachstehende Änderungen vorgenommen:

a) die Überschrift wird durch die nachstehende ersetzt:

*„Änderungen der Sekretariatssitze im Falle von Zusammenschluss. Gemeinsame Führung des Gemeindegemeinschafts in den Gemeinden der Provinz Trient“;*

b) vor Absatz 1 wird der nachstehende Absatz eingefügt:

„01. Die Änderungen der Sekretariatssitze im Falle von Gemeindegemeinschaft werden durch die Absätze 1 und 5 geregelt. Die gemeinsame Führung des Gemeindegemeinschafts – nur in den Gemeinden der Provinz Trient – wird durch

die Absätze 2, 3, 4 und 5 geregelt.“.

#### **Articolo 17**

*Introduzione dell'articolo 159-bis  
nella legge regionale n. 2 del 2018 e successive  
modificazioni*

1. Dopo l'articolo 159 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni è inserito il seguente:

##### **“Articolo 159-bis**

*Gestione associata della segreteria comunale  
nei comuni della provincia di Bolzano*

1. In caso di convenzione per la gestione associata della segreteria comunale nei comuni della provincia di Bolzano, è inquadrato come titolare, fermo restando quanto previsto dall'articolo 140, comma 2, il segretario di qualifica più elevata conseguita in via definitiva. In caso di uguale qualifica le funzioni di segretario sono temporaneamente assegnate al segretario con maggiore anzianità di servizio effettivamente svolto nella qualifica, fino all'espletamento di apposita selezione, secondo le procedure stabilite nella convenzione, a cui sono ammessi i segretari della gestione associata inquadrati nella suddetta qualifica. I segretari non inquadrati come titolari sono soggetti alle direttive del titolare. La copertura delle sedi segretarili coinvolte nella gestione associata avviene nel rispetto dei limiti assunzionali stabiliti dalla normativa provinciale ai sensi dell'articolo 17 del decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 268 (Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige in materia di finanza regionale e provinciale), e successive modificazioni. In caso di nuova copertura di una sede segretarile si procede all'individuazione del

#### **Artikel 17**

*Einführung des Artikels 159-bis  
in das Regionalgesetz Nr. 2/2018 in geltender  
Fassung*

1. Nach Artikel 159 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung wird der nachstehende Artikel eingefügt:

##### **„Artikel 159-bis**

*Gemeinsame Führung des Gemeindesekretariats  
in den Gemeinden der Provinz Bozen*

1. Im Falle der Vereinbarung zur gemeinsamen Führung des Gemeindesekretariats in den Gemeinden der Provinz Bozen wird als Inhaber – unbeschadet der Bestimmungen laut Artikel 140 Absatz 2 – der Sekretär mit dem höchsten endgültig erworbenen Funktionsrang eingestuft. Bei gleichem Funktionsrang werden die Funktionen als Sekretär vorübergehend dem Sekretär mit dem höchsten Dienstalter bezüglich des im betreffenden Funktionsrang effektiv geleisteten Dienstes zugewiesen, und zwar bis zur Durchführung des diesbezüglichen Auswahlverfahrens gemäß den in der Vereinbarung festgelegten Verfahren, zu dem die in genanntem Funktionsrang eingestuften Sekretäre des gemeinsam geführten Sekretariats zugelassen werden. Die nicht als Inhaber des Sekretariatssitzes eingestuften Sekretäre unterliegen den Anweisungen des Inhabers. Die an der gemeinsamen Führung beteiligten Sekretariatssitze werden unter Beachtung der gemäß Artikel 17 des Legislativdekrets vom 16. März 1992, Nr. 268 (Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol über das Finanzwesen auf regionaler und provinzieller



titolare in base a quanto previsto dal presente comma. La convenzione prevede la ripartizione tra i segretari delle funzioni segretarili nei comuni associati.

2. In caso di scioglimento della convenzione per la gestione associata della segreteria comunale, ai segretari in servizio già titolari di sede segretarile sono riassegnate, nei rispettivi comuni, le funzioni di titolare di sede segretarile.

3. I segretari in servizio a tempo indeterminato nei comuni interessati da processi di gestione associata conservano, se più favorevole, il trattamento giuridico e provvisoriamente quello economico in godimento, con esclusione dell'indennità di convenzione, fino alla ridefinizione dello stesso nei contratti collettivi. I segretari non titolari conservano il diritto alla nomina quali titolari in caso di successiva vacanza del posto di segretario titolare. Ai fini di tale nomina, della mobilità e della partecipazione ai concorsi il servizio svolto quale segretario non titolare della gestione associata è equiparato, se tale equiparazione risulta più favorevole, a quello prestato in qualità di segretario comunale presso il comune d'origine.”.

Ebene), in geltender Fassung in den Landesbestimmungen festgesetzten Einstellungsgrenzen besetzt. Im Falle der Neubesetzung eines Sekretariatssitzes wird der Inhaber nach den Maßgaben dieses Absatzes bestimmt. In der Vereinbarung wird die Aufteilung der Sekretariatsfunktionen unter den Sekretären in den beteiligten Gemeinden vorgesehen.

2. Wird eine Vereinbarung betreffend die gemeinsame Führung des Gemeindensekretariats aufgelöst, so werden den im Dienst stehenden Sekretären, die ehemals Inhaber eines Sekretariatssitzes waren, die Funktionen als Inhaber des Sekretariatssitzes in den jeweiligen Gemeinden wieder zugewiesen.

3. Die Sekretäre, die mit unbefristetem Arbeitsverhältnis in Gemeinden Dienst leisten, die an der gemeinsamen Führung des Gemeindensekretariats beteiligt sind, behalten, sofern günstiger, ihre dienstrechtliche Stellung und vorübergehend – bis zur tarifvertraglichen Neuregelung – ihre besoldungsrechtliche Stellung mit Ausnahme der Zulage für die gemeinsame Sekretariatsführung bei. Die nicht als Inhaber des Sekretariatssitzes eingestufteten Sekretäre behalten das Recht auf Ernennung als Inhaber bei, falls diese Stelle im Nachhinein frei wird. Für die Zwecke dieser Ernennung, der Mobilität und der Teilnahme an Wettbewerben wird der als Nicht-Inhaber des gemeinsam geführten Sekretariatssitzes geleistete Dienst dem als Gemeindensekretär in der Herkunftsgemeinde geleisteten Dienst gleichgestellt, sofern die Gleichstellung günstiger ausfällt.“.

**Articolo 18**

*Modificazioni dell'articolo 163 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni*

1. Nel comma 2 dell'articolo 163 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni dopo le parole: "La graduatoria è formata" sono aggiunte le seguenti: "di norma".

2. Nell'articolo 163 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni dopo il comma 2 è inserito il seguente:

"2-bis. La commissione dura in carica cinque anni, a decorrere dalla data stabilita dalla delibera di nomina. Ove si proceda alla sostituzione di un singolo componente della commissione la durata dell'incarico del nuovo membro è limitata al tempo residuo della durata quinquennale, calcolata a decorrere dalla nomina dell'intera commissione."

**Articolo 19**

*Modificazioni dell'articolo 167 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni*

1. Nell'articolo 167 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni sono apportate le seguenti modificazioni:

a) dopo il comma 1 sono inseriti i seguenti:

"1-bis. Qualora la normativa provinciale

**Artikel 18**

*Änderungen des Artikels 163 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung*

1. Im Artikel 163, Absatz 2, des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung werden nach den Worten: „Die Rangordnung wird“ die Worte: „in der Regel“ eingefügt:

2. Im Artikel 163 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung wird nach Absatz 2 der nachstehende Absatz hinzugefügt:

„2-bis. Die Kommission bleibt fünf Jahre ab dem im Ernennungsbeschluss festgesetzten Datum im Amt. Wird ein einziges Mitglied der Kommission ersetzt, so bleibt das neue Mitglied nur für die restliche Dauer der ab der Ernennung der gesamten Kommission laufenden fünfjährigen Amtszeit im Amt.“

**Artikel 19**

*Änderungen des Artikels 167 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung*

1. Im Artikel 167 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung werden nachstehende Änderungen vorgenommen:

a) nach Absatz 1 werden die nachstehenden Absätze eingefügt:

„1-bis. Der Fonds wird – sofern dies in

lo preveda, il fondo viene utilizzato anche per coprire fino al 50 per cento delle spese gravanti sui comuni relative all'assunzione con contratto a tempo determinato di durata non superiore a un anno e con una qualifica che richiede il possesso della laurea magistrale di un abilitato del corso abilitante alle funzioni di segretario comunale, entro due anni dall'approvazione della relativa graduatoria, ai fini dello svolgimento di un ulteriore tirocinio professionalizzante. Il fondo può essere utilizzato inoltre per lo sviluppo di progetti specifici volti a supportare i segretari comunali nelle loro funzioni, come proposti dai consorzi dei comuni e approvati dalla rispettiva provincia.

1-ter. Le ulteriori modalità di utilizzo dei fondi ai sensi dei commi 1 e 1-bis sono disciplinate da un regolamento di attuazione emanato dalle rispettive province.”;

b) nel comma 2 le parole: “dal comma 1” sono sostituite dalle seguenti: “dai commi 1 e 1-bis”.

den Landesbestimmungen vorgesehen ist – auch für die Deckung von bis zu 50 Prozent der Ausgaben verwendet, die die Gemeinden für die befristete Einstellung – in einem Funktionsrang, für den der Abschluss eines fünfjährigen Studiums als Zugangsvoraussetzung gilt, und für die Höchstdauer eines Jahres – einer durch den Befähigungslerngang für Gemeindegsekretäre befähigten Person innerhalb von zwei Jahren ab der Genehmigung der betreffenden Rangordnung zwecks Durchführung eines weiteren berufsorientierten Praktikums bestreiten müssen. Der Fonds kann auch für die Entwicklung spezifischer Projekte, die von den Gemeindenverbänden vorgeschlagen und von der jeweiligen Provinz genehmigt werden, zur Unterstützung der Gemeindegsekretäre bei der Ausübung ihrer Aufgaben verwendet werden.

1-ter. Die weiteren Modalitäten für die Verwendung der Mittel im Sinne der Absätze 1 und 1-bis werden durch eine von der jeweiligen Provinz erlassene Durchführungsverordnung geregelt.“;

b) im Absatz 2 werden die Worte „laut Absatz 1“ durch die Worte „laut den Absätzen 1 und 1-bis“ ersetzt.

#### **Articolo 20**

*Sostituzione dell'articolo 169 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni*

1. L'articolo 169 della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni è sostituito dal seguente:

##### **“Articolo 169**

*Soppressione dei diritti di segreteria*

1. I comuni possono sopprimere i diritti

#### **Artikel 20**

*Ersetzung des Artikels 169 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung*

1. Artikel 169 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung wird durch den nachstehenden Artikel ersetzt:

##### **„Artikel 169**

*Abschaffung der Sekretariatsgebühren*

1. Die Gemeinden können die

di segreteria previsti per il rilascio dei certificati anagrafici dall'articolo 40 della legge 8 giugno 1962, n. 604, e successive modificazioni anche per la quota del 10 per cento destinata alla rispettiva provincia autonoma ai sensi dell'articolo 167.”.

Sekretariatsgebühren für die Ausstellung der meldeamtlichen Bescheinigungen laut Artikel 40 des Gesetzes vom 8. Juni 1962, Nr. 604, in geltender Fassung abschaffen, auch was den im Sinne des Artikels 167 für die jeweilige autonome Provinz bestimmten Anteil von 10 Prozent anbelangt.“.

### **Articolo 21**

#### *Norma transitoria*

1. La nuova disciplina recata dagli articoli 6, 7, 8, 9, 10, 13 e 14 si applica alle procedure concorsuali e alle mobilità bandite dal quindicesimo giorno successivo alla pubblicazione sul bollettino ufficiale della regione del decreto previsto dall'articolo 156-bis della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni introdotto dall'articolo 14 della presente legge. Fino a tale data continuano ad applicarsi le disposizioni previgenti.

2. Per la valutazione dei titoli nei concorsi per la copertura delle sedi segretarili di terza classe nei comuni fino a 3.000 abitanti di cui all'articolo 149 della legge regionale n. 2 del 2018, come sostituito dall'articolo 6 della presente legge, si applicano fino all'adozione di un nuovo decreto le disposizioni recate dal decreto del presidente della regione 11 luglio 2012, n. 7/L relativo alla valutazione dei titoli nei

### **Artikel 21**

#### *Übergangsbestimmung*

1. Die neue Regelung laut den Artikeln 6, 7, 8, 9, 10, 13 und 14 wird auf die Wettbewerbs- und Mobilitätsverfahren angewandt, die ab dem fünfzehnten Tag nach der Veröffentlichung des im Artikel 156-bis des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung – eingeführt durch Artikel 14 dieses Gesetzes – vorgesehenen Dekrets im Amtsblatt der Region ausgeschrieben werden. Bis dahin werden die vorher geltenden Bestimmungen angewandt.

2. Für die Bewertung der Unterlagen in den Wettbewerben zur Besetzung der Sekretariatssitze dritter Klasse in Gemeinden bis zu 3.000 Einwohnern gemäß Artikel 149 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018, der durch Artikel 6 dieses Gesetzes ersetzt wird, gelten bis zum Erlass eines neuen Dekrets die Bestimmungen des Dekretes des Präsidenten der Region vom 11. Juli 2012, Nr. 7/L für die Bewertung der

concorsi per la copertura delle sedi segretarili di quarta classe.

3. La nuova disciplina recata dall'articolo 2 si applica anche alle graduatorie approvate prima dell'entrata in vigore della presente legge, anche in deroga alle eventuali disposizioni contenute nel relativo bando di concorso.

4. Ai fini dell'applicazione della disposizione recata dall'articolo 15, l'idoneità conseguita nei concorsi banditi prima dell'entrata in vigore della presente legge e prima del termine previsto dal comma 1 consente l'accesso alle sedi di classe corrispondente a prescindere dal numero degli abitanti. I segretari comunali titolari di sede segretarile in esito a concorsi banditi prima del termine previsto dal comma 1 possono accedere attraverso la mobilità alle sedi di classe corrispondente a prescindere dal numero degli abitanti.

Unterlagen in den Wettbewerben zur Besetzung der Sekretariatssitze vierter Klasse.

3. Die neue Regelung laut Artikel 2 gilt – auch in Abweichung von eventuellen in der entsprechenden Wettbewerbsausschreibung enthaltenen Bestimmungen – auch für die vor Inkrafttreten dieses Gesetzes genehmigten Rangordnungen.

4. Zwecks Anwendung der Bestimmung laut Artikel 15 ermöglicht die in den vor Inkrafttreten dieses Gesetzes und vor dem Zeitpunkt laut Absatz 1 ausgeschriebenen Wettbewerben erworbene Eignung den Zugang zu den Sekretariatssitzen der entsprechenden Klasse unabhängig von der Einwohnerzahl. Die Gemeindesekretäre, die Inhaber eines Sekretariatssitzes infolge von vor dem Zeitpunkt laut Absatz 1 ausgeschriebenen Wettbewerben waren, können unabhängig von der Einwohnerzahl Zugang zu den Sekretariatssitzen der entsprechenden Klasse durch ein Mobilitätsverfahren erhalten.

**Articolo 22***Abrogazioni*

1. Il comma 1-*bis* dell'articolo 154 e l'allegato C della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni relativo all'articolo 150 della stessa legge sono abrogati a decorrere dal quindicesimo giorno successivo alla pubblicazione sul bollettino ufficiale della regione del decreto previsto dall'articolo 156-*bis* della legge regionale n. 2 del 2018 e successive modificazioni introdotto dall'articolo 13 della presente legge.

**Articolo 23***Entrata in vigore*

1. Questa legge entra in vigore il quindicesimo giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel bollettino ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

**Artikel 22***Aufhebung von Bestimmungen*

1. Absatz 1-*bis* des Artikels 154 und die Anlage C zum Regionalgesetz Nr. 2/2018 in geltender Fassung betreffend den Artikel 150 desselben Gesetzes werden ab dem fünfzehnten Tag nach der Veröffentlichung des im Artikel 156-*bis* des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 in geltender Fassung – eingeführt durch Artikel 13 dieses Gesetzes – vorgesehenen Dekrets im Amtsblatt der Region aufgehoben.

**Artikel 23***Inkrafttreten*

1. Dieses Gesetz tritt am fünfzehnten Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

IL PRESIDENTE      DER PRÄSIDENT  
DELLA REGIONE      DER REGION

- \_\_\_\_\_ -